



Eich cyf/Your ref P-06-1175
Ein cyf/Our ref JMEWL/10793/21

Jack Sargeant AS
Cadeirydd – Pwyllgor Deisebau
Senedd Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1SN
Government.Committee.Business@llyw.cymru

17 Awst 2021

Annwyl Jack

Diolch am eich llythyr dyddiedig 22 Gorffennaf ar ran y Pwyllgor Deisebau ynghylch pryderon ymarferwyr am y posibilrwydd o gyfnodau atal byr cenedlaethol yn ystod gwyliau hanner tymor.

Fel y gwyddoch, mae'r cyfyngiadau coronafeirws ledled Cymru bellach yn cael eu llacio, ond diogelu pobl Cymru a gostwng cyfraddau trosglwyddo'r feirws COVID-19 yw ein blaenoriaeth o hyd, yn enwedig o ystyried datblygiad yr amrywiolyn Delta. Mae'n hanfodol ein bod yn ystyried ac yn gweithredu ar y cyngor gwyddonol a meddygol diweddaraf sydd ar gael i ni, a'r argymhellion a wneir gan ein Grŵp Cyngor Technegol. Felly rydym yn parhau i fonitro sefyllfa iechyd y cyhoedd yn ofalus, ac mae newidiadau i gyfyngiadau cenedlaethol a gweithrediadau ysgolion yn cael eu hystyried fel rhan o'n proses adolygu 21 diwrnod.

Ar 09 Gorffennaf cyhoeddais [ddatganiad ysgrifenedig](#) ar ein cynllun ar gyfer ysgolion a lleoliadau addysgol ar ôl gwyliau'r haf. Ysgrifennais hefyd at bennaethiaid cyn diwedd tymor yr haf, ac fe gyhoeddais ddiweddariad o'r [Canllawiau Gweithredol](#) yn rhoi rhagor o fanylion. Disgwyliaf felly i staff ysgolion gael cyngor a gwybodaeth bellach am gynlluniau ar gyfer tymor yr hydref gan eu pennaethiaid eu hunain. Wrth symud ymlaen, ein bwriad yw cyhoeddi fframwaith gweithredol a chanllawiau ategol ddechrau mis Medi sy'n galluogi ysgolion a lleoliadau i deilwra rhai o'u mesurau ymyrryd i adlewyrchu lefel y risg a nodwyd yn lleol.

Rhannwyd y fframwaith drafft yn ddiweddar â'n partneriaid allweddol, megis Cymdeithas Cyfarwyddwyr Addysg Cymru, Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru, Fforwm Partneriaeth Gymdeithasol Ysgolion a'r undebau i gael adborth cyn ei gyhoeddi. Bydd ysgolion a lleoliadau yn cael eu cefnogi gan swyddogion iechyd y cyhoedd a'u hawdurdodau lleol i

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400
Gohebiaeth.Jeremy.Miles@llyw.cymru
Correspondence.Jeremy.Miles@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

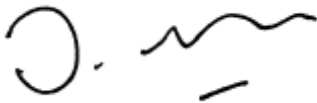
We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

sicrhau bod mesurau COVID-19 yn briodol i'w hamgylchiadau eu hunain pan fydd dysgwyr a staff ysgol yn dychwelyd i sefydliadau addysg ar ôl gwyliau'r haf.

Rydym yn dal i fod mewn sefyllfa ddeinamig iawn o ran gweithrediad ysgolion, gyda phenderfyniadau y mae angen eu hystyried ochr yn ochr â thrafodaethau ehangach y Llywodraeth ar frechiadau i blant a phobl ifanc a'r rheolau newydd ar hunanynysu, a fydd hefyd yn effeithio ar hyn. Byddwn yn sicrhau bod y newidiadau yr ydym wedi'u gwneud yn cyd-fynd â'r penderfyniad i lacio'r cyfyngiadau yng Nghymru yn ehangach. Rydym hefyd wedi cydnabod yr angen i symud tuag at ddull mwy lleol sy'n caniatáu i ysgolion fod yn hyblyg ac ymateb i amgylchiadau a materion iechyd y cyhoedd sy'n codi yn eu hardal. Disgwyliwn i'r dull hwn leihau ar unrhyw darfu diangen ar gyfleoedd dysgu yn y dyfodol.

Rwy'n llwyr werthfawrogi pa mor ymroddedig yw ein gweithlu addysg a pha mor galed y maent wedi gweithio, yn arbennig yn ystod y pandemig. Fodd bynnag, fel y byddwch yn deall, yn aml mae angen i ni ymateb i sefyllfaoedd sy'n newid yn gyflym mewn perthynas â throsglwyddiad y coronafeirws, ac er y byddem yn gobeithio gallu cyfyngu ar unrhyw alw am gyfnodau atal byr yn ystod gwyliau'r ysgol yn y dyfodol, ni allaf warantu na fydd hyn yn angenrheidiol yn y dyfodol. Gwyddom hefyd am yr effaith hir y mae colli ysgol yn ei chael ar ein plant a'n pobl ifanc a dyma'r rheswm, pan fu angen cyfnod atal byr yn y gorffennol, dros eu cynnal yn ystod gwyliau hanner tymor er mwyn tarfu cyn lleied â phosibl ar addysg disgyblion.

Yn gywir



Jeremy Miles AS/MS

Gweinidog y Gymraeg ac Addysg

Minister for Education and Welsh Language